

Saiki Scene 浦

大小さまざまな島々や半島、湾。日豊海岸国定公園を形成し、変化に富む景色を織り成すリアス式の海岸線は、見る人が思わず息を呑む美しさが漂います。瀬戸内海からの海流と南から流れ込む黒潮がぶつかりあう豊後水道は、四季を通じて多様な魚が水揚げされる全国有数の好漁場。また優れた養殖技術を活かしたブリやヒラメ、干物や加工品の生産など、海の恵みは漁業とともに、人々の生活を豊かにしてきました。

生活に豊かな恵みをもたらす佐伯の海ですが、戦時中は真珠湾攻撃の演習地の一つとなった歴史も持っています。戦後には臨海部に工場地帯が形成され、高度経済成長期には工業のまちとして栄えました。佐伯の海は常に偉大なる存在として、様々な面から佐伯のまちと人を包み込んできました。

Peninsulas, bays and islands of various sizes. The deeply indented coastline that provides a richly varied landscape, which forms the Nippō Kaigan Quasi-National Park, is a breath-taking beauty. The Bungo Channel, where the current from the Seto Inland Sea and the Black Stream that flows in from the south collide, is one of the best fishing grounds in the nation, where a variety of fish is caught throughout the four seasons. The abundance of the sea and fishery have enriched the lives of the people, as seafood is processed, and yellowtails and flounders are farmed utilising excellent farming technologies.

The sea of Saiki has brought much abundance to the lives of the people, but during World War II, it was one of the practice grounds for the Battle of Pearl Harbour. After the war, a factory quarter was created in the coastal area, and during the period of rapid economic growth, the town prospered as an industrial town. The sea of Saiki has always protected the town of Saiki and its people from various aspects as a great presence.

大小不一形形色の島嶼、半島和港湾，形成了日丰海岸国定公園，交景色织、变化多端的沉降式海岸线，飘逸着摄人心魄的美丽。来自瀬戸内海的海流与从南边流入的黑潮在这里互相碰撞而形成的丰后水道，还是一年四季可以捕获多种鱼类的、全国屈指可数的好渔场。另外，运用出色的养殖技术而生产的鱈鱼和比目鱼、干货和加工品等来自大海的恩惠与渔业一起造就了这里的人们富饶的生活。

佐伯的海洋给人们带来了富饶的生活，还拥有曾在战时作为袭击珍珠港演习地之一的历史。在战后，临海地区形成了工业地带，在经济高速发展时期，佐伯作为工业城市而得以繁盛。佐伯的海洋永远都在体现其伟大的存在，从各个方面包容着佐伯这座小城与生活在这里的人们。

크고 작은 다양한 섬과 반도, 만, 닛포 해안 국정공원을 형성하며 변화무쌍한 경치를 자아내는 리아스식 해안선은 너무나 아름다워 보는 이들의 숨이 멎을 것만 같습니다. 세토나йка이 쪽에서 흘러오는 해류와 남쪽에서 흘러오는 구로시오가 만나는 붓고 수로는 사계절 내내 다양한 물고기가 잡히는 일본에서 손꼽히는 황금 어장입니다. 또 뛰어난 양식 기술을 이용한 방어와 넙치, 건어물과 가공품 생산 등 수산품은 어업과 함께 사람들의 생활을 풍요롭게 해 왔습니다.

사이키의 바다는 생활을 윤택하게 해 주지만, 태평양전쟁 중에는 진주만 공격을 위한 연습 장소 중 하나였던 역사도 간직하고 있습니다. 전쟁이 끝난 후에는 임해부에 공장지대가 형성되어 고도 경제 성장기에는 공업도시로서 번창했습니다. 사이키의 바다는 항상 위대한 존재로서 다양한 면에서 사이키의 도시와 사람을 품고 왔습니다.

空の公園から豊後水道を望む(米水津)

ここは、九州で一番早く太陽が昇るまち。
 どこよりも早い朝が、
 海を、まちを、ひとを照らす。



九州最東端に位置する佐伯市は、九州で一番早く朝を迎えます。
 日の出とともに紅く染まる空と海は得も言われぬ美しさ。
 雄大で神秘的な力をもつ佐伯の海は
 いつでもまちとひとを、大らかにやさしく見守っています。



			7	
1	2	8	9	12
	3		10	
4				
5	6		11	

1. 初日の出スポットとして、毎年多くの人々が訪れる「豊後二見ヶ浦」(上浦)
2. 太平洋戦争中、豊予要塞の重要施設であった「丹賀砲台」跡(鶴見)
3. ハマユウ群島として「おおいだ遺産」に認定されている「間越海岸」(米水津)
4. 直売所や休憩施設を備えた「かまえインターパーク」(蒲江)
5. 日本でサンゴが見られる北限の地「深島」(蒲江)
6. 日本の渚百選に選定されている「元猿海岸」(蒲江)
7. 潮の流れが激しい「元の間海峡」(鶴見)
8. 満天の星が降りそそぐ夜の「空の公園」(米水津)
9. 港町のイカを干すのどかな景色(鶴見)
10. 米水津と蒲江を結ぶ豊後くろしおラインの岬、空の公園からの景色(米水津)
11. 豊後水道を行き交う船の航海を見守る「鶴御崎灯台」(鶴見)
12. 海岸からわずか500m足らずに位置する「暁嵐(ぎょうらん)の滝」(上浦)